



8882489217123

Poistenie majetku a zodpovednosti za škodu

GENERALI

ProFi Extra

Dodatok s účinnosťou **06.10.2023**
od:k poistnej zmluve č.: **2409217123**

I. ÚVODNÉ USTANOVENIA

Poistovateľ:**Generali Poistovňa, pobočka poisťovne z iného členského štátu**

Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 54 228 573

Zapísaná v: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel Po, vložka č. 8774/B

organizačná zložka podniku zahraničnej osoby, prostredníctvom ktorej v Slovenskej republike podniká Generali Česká pojišťovna a.s., IČO: 452 72 956, so sídlom Spálená 75/16, Nové Město, 110 00 Praha 1, Česká republika, zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel B, vložka č. 1464, člen Skupiny Generali, zapísanej v talianskom registri poisťovacích skupín, vedenom IVASS, pod č. 026.

Zastúpená: Ševčík Ján

(ďalej len „poistovateľ“)

a

Poistník / poistený:**Obec Krakovany**

Námestie sv. Mikuláša 406/4, 92202 Krakovany

IČO/RČ: 00312681

Zapísaná v: Živnostenský register, Okresný úrad Piešťany, Číslo živnostenského registra: 204-6981,

Zastúpená: PhDr. František Klinovský;

(ďalej len „poistník“)

Zmluvné strany sa dohodli, že týmto dodatkom k poistnej zmluve č. **2409217123** (ďalej len dodatok“) nahrádzajú ustanovenia tejto poistnej zmluvy nasledovným znením.Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu zmluvnými stranami a účinnosť **00:00 hod. dňa 06.10.2023**.Poistenie je v súlade so zmluvnými poistnými podmienkami dojednané s účinnosťou od **21.09.2023** na dobu **neurčitú** s poistným obdobím 12 mesiacov (poistný rok).**Predmet dodatku:** Bez bližšieho určenia.**Sprostredkovateľ poistenia:**

Ján Ševčík, ziskateľské číslo: 80008722-2, tel. č. +421 903191765, e-mail: jan.sevcik@generali.sk

Správca poistnej zmluvy: Ševčík Ján**Prehľad druhov poistenia**

	Druh poistenia	Ročné poistné s daňou
	Poistenie majetku a prerušenia prevádzky	nedojednané
✓	Poistenie strojných a elektronických zariadení	1 690,44 €
	Poistenie všeobecnej zodpovednosti za škodu	nedojednané
	Poistenie profesijnej zodpovednosti za škodu	nedojednané
Celkové ročné poistné:		1 565,22 €
Daň:		125,22 €
Celkové ročné poistné s daňou:		1 690,44 €

II. DOJEDNANÉ POISTENIA

Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán sa riadia touto poistnou zmluvou, jej prípadnými dodatkami, Všeobecnými poistnými podmienkami neživotného poistenia VPP NP 2020 (ďalej len „VPP NP 2020“), príslušnými Osobitnými ustanoveniami VPP NP 2020, doložkami a dojednaniami uvedenými v texte zmluvy a prílohami tejto zmluvy.



1. Zmluvné dojednania

- 1.1. Poistenie strojních a elektronických zařízení sa riadi Osobitnými ustanoveniami VPP NP 2020 pre poistenie strojních a elektronických zařízení OUSE VPP NP 2020 (ďalej iba „OUSE VPP NP 2020“). V prípade dojednania rizík Živel komplexný, Vodovodné škody alebo Odcudzenie sa poistenie riadi Osobitnými ustanoveniami VPP NP 2020 pre poistenie stavieb a huteľných vecí (ďalej iba „OUMA VPP NP 2020“).
- 1.2. Poistenie sa dojednáva tiež v rozsahu pripoistení a doložíek uvedených v prílohe tejto poistnej zmluve.
- 1.3. Poistenie sa vzťahuje na tie poistné nebezpečenstvá, ktoré sú dojednané pre konkrétny predmet poistenia/pripoistenia v bode 2. Rozsah poistenia.

2. Rozsah poistenia

2.1. Použíte pojmy:

Technické riziká – Stroje a elektronika - Lom stroja, Havária

Stroje a elektronika - Lom stroja – akákoľvek udalosť okrem havárie, ktorá nastane nečakane a náhle a nie je vylúčená v OUSE VPP NP 2020, prípadne v ďalších dojednaniach

Havária – náraz alebo stret, pričom náraz je zrážka poistenej veci s nepohyblivou prekážkou, stret je zrážka poistenej veci s pohyblivým objektom

Živel komplexný – požiar, výbuch, priamy úder blesku, náraz lietadla, dym unikajúci zo zariadení, aerodynamický tresk, záplava, povodeň, víchrica, krupobitie, zosuv pôdy, lavína, pád predmetov, zemetrasenie, tiaž snehu, výbuch sopky

Sklo stroja – akékoľvek poškodenie alebo zničenie čelného, zadného, strešného a bočného skla strojného zariadenia

GAP – finančná strata, SE02

2.2. Pripoistenia/doložky

Poistenie sa dojednáva tiež v rozsahu pripoistení a doložíek uvedených v prílohe.

2.3. Miesto poistenia, poistné sumy, limity plnenia, spoluúčast, franšíza, poistné

Poistenie STROJNÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

P.č.	Poistné nebezpečenstvá	Poistná suma (€)	Zlomková poistná suma (€)	Spoluúčasť	Franšíza (€)	Ročné poistné s daňou (€)
Základný rozsah poistenia						
1.	Územná platnosť: Slovensko					
1.1	Predmet poistenia: ŠTIEPKOVAČ LASKI / Názov: ŠTIEPKOVAČ LASKI LS 160 T/ Výrobné/Inventárne číslo: 2023083/ Rok výroby: 2023/Dojednáva sa aj preprava poistených vecí ako nákladu					
1.1.1	Technické riziká	21 000,00		5 % min. 200 €	0 €	163,08
1.1.2	Živel komplexný			5 % min. 200 €	0 €	21,60
1.1.3	Odcudzenie			5 % min. 200 €	0 €	17,04
1.2	Predmet poistenia: TRAKTOR ZETOR / Názov: TRAKTOR ZETOR PROXIMA 110 HS VTP : TB604140/ Výrobné/Inventárne číslo: TKBUHV5RK74ZT0456/ Rok výroby: 2023/Dojednáva sa aj preprava poistených vecí ako nákladu					
1.2.1	Technické riziká	74 400,00		5 % min. 200 €	0 €	742,44
1.2.2	Živel komplexný			5 % min. 200 €	0 €	61,20
1.2.3	Odcudzenie			5 % min. 200 €	0 €	47,64
1.3	Predmet poistenia: PRÍVES PRONAR / Názov: PRÍVES ZA TRAKTOR PRONAR T 185/ Výrobné/Inventárne číslo: SZB1850XXP3X02218/ Rok výroby: 2023/Dojednáva sa aj preprava poistených vecí ako nákladu					

1.3.1	Technické riziká	29 760,00		5 % min. 200 €	0 €	297,00
1.3.2	Živel komplexný			5 % min. 200 €	0 €	27,96
1.3.3	Odcudzenie			5 % min. 200 €	0 €	23,52
1.4	Predmet poistenia: MULČOVAČ VIGOLO / Názov: MULČOVAČ VIGOLO SG2-180/ Výrobné/Inventárne číslo: 231486/ Rok výroby: 2023/Dojednáva sa aj preprava poistených vecí ako nákladu					
1.4.1	Technické riziká	10 800,00		5 % min. 200 €	0 €	83,88
1.4.2	Živel komplexný			5 % min. 200 €	0 €	14,52
1.4.3	Odcudzenie			5 % min. 200 €	0 €	9,36
1.5	Predmet poistenia: KONTAJNER ABROLL / Názov: KONTAJNER ABROLL OTVORENÝ NA STAVEBNÝ ODPAD/ Výrobné/Inventárne číslo: V EVIDENCII POISTENÉHO ZMLUVA Z20232173_Z/ Rok výroby: 2023/Dojednáva sa aj preprava poistených vecí ako nákladu					
1.5.1	Technické riziká	4 896,00		5 % min. 200 €	0 €	15,24
1.5.2	Živel komplexný			5 % min. 200 €	0 €	11,40
1.5.3	Odcudzenie			5 % min. 200 €	0 €	5,52
1.6	Predmet poistenia: KONTAJNER ABROLL / Názov: KONTAJNER ABROLL OTVORENÝ PRE VŠEOBECNÁ ODPAD A BIIO ODPOD/ Výrobné/Inventárne číslo: V EVIDENCII POISTENÉHO ZMLUVA Z20232173_Z/ Rok výroby: 2023/Dojednáva sa aj preprava poistených vecí ako nákladu					
1.6.1	Technické riziká	5 496,00		5 % min. 200 €	0 €	17,16
1.6.2	Živel komplexný			5 % min. 200 €	0 €	11,76
1.6.3	Odcudzenie			5 % min. 200 €	0 €	6,00
1.7	Predmet poistenia: KONTAJNER ABROLL VEĽKOOBJEMOVÝ ODPADOVÝ / Názov: KONTAJNER LMS ABROLL OTVORENÝ VEĽKOOBJEMOVÝ ODPADOVÝ/ Výrobné/Inventárne číslo: V EVIDENCII POISTENÉHO ZMLUVA Z 20232173_Z/ Rok výroby: 2023/Dojednáva sa aj preprava poistených vecí ako nákladu					
1.7.1	Technické riziká	5 880,00		5 % min. 200 €	0 €	18,24
1.7.2	Živel komplexný			5 % min. 200 €	0 €	12,00
1.7.3	Odcudzenie			5 % min. 200 €	0 €	6,36
1.8	Predmet poistenia: KONTAJNER LMS ABROLL UZATVORENÝ NA TRIEDENÝ ODPAD / Názov: KONTAJNER LMS ABROLL UZATVORENÝ NA TRIEDENÝ ODPAD/ Výrobné/Inventárne číslo: V EVIDENCII POISTENÉHO ZMLUVA Z 20232173_Z/ Rok výroby: 2023/Dojednáva sa aj preprava poistených vecí ako nákladu					
1.8.1	Technické riziká			5 % min. 200 €	0 €	21,00
1.8.2	Živel komplexný			5 % min. 200 €	0 €	12,96

		6 768,00				
1.8.3	Odcudzenie			5 % min. 200 €	0 €	7,08
1.9	Predmet poistenia: KONTAJNER MEVA OLIVIA FREE / Názov: NÁDRŽ NA OLEJ OLIVIA FREE/ Výrobné/Inventárne číslo: V ÚČTOVNÍCTVE POISTENÉHO ZMLUVA Z 20232173_Z/ Rok výroby: 2023/Dojednáva sa aj preprava poistených vecí ako nákladu					
1.9.1	Technické riziká	1 320,00		5 % min. 200 €	0 €	4,20
1.9.2	Živel komplexný			5 % min. 200 €	0 €	10,20
1.9.3	Odcudzenie			5 % min. 200 €	0 €	3,24

Pripoistenia (dojednané na 1. riziko) - STROJNÉ A ELEKTRONICKÉ ZARIADENIA

P.č.	Poistné nebezpečenstvá	Poistná suma (€)	Spoluúčasť	Ročné poistné s daňou (€)
1.	Vzťahuje sa na všetky miesta poistenia			
1.1	Predmet poistenia: Náklady na prácu nadčas			
	Stroje a elektronika – Lom stroja, Havária	1 000,00	bez spoluúčasti	zahrnuté v poistnom za základný rozsah
1.2	Predmet poistenia: Náklady na expresné príplatky			
	Stroje a elektronika – Lom stroja, Havária	1 000,00	bez spoluúčasti	zahrnuté v poistnom za základný rozsah
1.3	Predmet poistenia: Rozbitie skla			
	Rozbitie skla	800,00	5 % min. 200 €	18,84

3. Zvláštne dojednania

Nedodjednané

III. DOPLŇUJÚCE ODPOVEDE POISTNÍKA NA OTÁZKY POISŤOVATEĽA

POISTENIE STROJNÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ		
Škodovosť		
Počet škôd za posledných 5 rokov	Príčiny vzniku škôd za posledných 5 rokov	Výška škôd za posledných 5 rokov
0	Žiadne	0,00 €

Územná platnosť: Slovensko:

Poistenie STROJNÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ pod poradovým číslom 1.1:

- | | |
|--|-----|
| 1. Sú poisťované zariadenia požičiavané? | Nie |
| 2. Sú poisťované zariadenia riadne udržiavané a súčasne v prevádzkyschopnom stave? | Áno |
| 3. Vinkulácia: | Nie |

Poistenie STROJNÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ pod poradovým číslom 1.2:

- | | |
|--|-----|
| 1. Sú poisťované zariadenia požičiavané? | Nie |
|--|-----|

2. Sú poistované zariadenia riadne udržiavané a súčasne v prevádzkyschopnom stave? *Áno*
3. Vinkulácia: *Nie*

Poistenie STROJNÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ pod poradovým číslom 1.3:

1. Sú poistované zariadenia požičiavané? *Nie*
2. Sú poistované zariadenia riadne udržiavané a súčasne v prevádzkyschopnom stave? *Áno*
3. Vinkulácia: *Nie*

Poistenie STROJNÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ pod poradovým číslom 1.4:

1. Sú poistované zariadenia požičiavané? *Nie*
2. Sú poistované zariadenia riadne udržiavané a súčasne v prevádzkyschopnom stave? *Áno*
3. Vinkulácia: *Nie*

Poistenie STROJNÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ pod poradovým číslom 1.5:

1. Sú poistované zariadenia požičiavané? *Nie*
2. Sú poistované zariadenia riadne udržiavané a súčasne v prevádzkyschopnom stave? *Áno*
3. Vinkulácia: *Nie*

Poistenie STROJNÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ pod poradovým číslom 1.6:

1. Sú poistované zariadenia požičiavané? *Nie*
2. Sú poistované zariadenia riadne udržiavané a súčasne v prevádzkyschopnom stave? *Áno*
3. Vinkulácia: *Nie*

Poistenie STROJNÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ pod poradovým číslom 1.7:

1. Sú poistované zariadenia požičiavané? *Nie*
2. Sú poistované zariadenia riadne udržiavané a súčasne v prevádzkyschopnom stave? *Áno*
3. Vinkulácia: *Nie*

Poistenie STROJNÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ pod poradovým číslom 1.8:

1. Sú poistované zariadenia požičiavané? *Nie*
2. Sú poistované zariadenia riadne udržiavané a súčasne v prevádzkyschopnom stave? *Áno*
3. Vinkulácia: *Nie*

Poistenie STROJNÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ pod poradovým číslom 1.9:

1. Sú poistované zariadenia požičiavané? *Nie*
2. Sú poistované zariadenia riadne udržiavané a súčasne v prevádzkyschopnom stave? *Áno*
3. Vinkulácia: *Nie*

IV. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Splatnosť poistného

- 1.1. Poisťovateľ má právo pri zmene poistenia upraviť poistné podľa sadzieb platných k dátumu vykonania zmeny. Zmenou poistenia sa pre účely tejto zmluvy rozumie zmena v rozsahu poistenia, t.j. najmä zmena poistnej sumy, limitu plnenia, dopoistenia ďalšieho predmetu pripoistenia, ďalšieho poistného nebezpečenstva, zmena alebo dopoistenie ďalšieho miesta poistenia alebo zmena spoluúčasti a iné.
- 1.2. Dojednáva sa, že poistné bude platené bezhotovostne.

Druh poistného	bežné poistné
Celkové ročné poistné s daňou	1 690,44 €
Poistné obdobie	poistný rok
Poistné za poistné obdobie je splatné	ročne

Dátum splatnosti poistného / Výška splátky poistného s daňou

21.09.	1 690,44 €
--------	------------

Bankové spojenie poisťovateľa

Všeobecná úverová banka a.s..	
IBAN	SK35 0200 0000 0000 4813 4112
BIC/SWIFT kód	SUBASKBX
Konštantný symbol	3558
Variabilný symbol	2409217123

2. Osobitné ustanovenia

2.1. Pokiaľ sa dohodlo platenie jednorázového poistného v splátkach, v prípade nezaplatenia niektorej splátky je poistné v zostatkovej výške splatné naraz.

2.2. Pokiaľ nie je v tejto poistnej zmluve dojednané inak, dojednáva sa, že poistné plnenia vyplatené zo všetkých poistných udalostí vzniknutých v jednom mieste poistenia v priebehu jedného poistného roku alebo v dobe určitej, na ktorú bolo poistenie dojednané, sú pre celú poistnú zmluvu obmedzené nasledovnými limitmi poistného plnenia, ktoré sú najvyššou hranicou poistného plnenia poisťovateľa:

a) za škody vzniknuté z príčiny poistného nebezpečenstva záplava alebo povodeň v súhrne do výšky dojednanej poistnej sumy, maximálne však 3 500 000,00 €

b) za škody vzniknuté z príčiny poistného nebezpečenstva zemetrasenie v súhrne do výšky dojednanej poistnej sumy, maximálne však 3 500 000,00 €

2.3. Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po jednom rovnopise.

2.4. Výluka prenosnej choroby

Týmto dodatkom je dohodnuté, že poisťovateľ sa nebude podieľať na akýchkoľvek stratách, škodách, nárokoch, nákladoch alebo výdavkoch akejkoľvek povahy, uhradených alebo vynaložených poisteným priamo alebo nepriamo v súvislosti s akoukoľvek prenosnou chorobou alebo obavou z jej prenosu alebo hrozbou (či už skutočnou alebo vnímanou) prenosu akejkoľvek choroby bez ohľadu na príčinu jej vzniku alebo udalosť, ktorá k prenosu choroby, obave z jej prenosu alebo hrozbe prenosu choroby prispela súčasne alebo v akejkoľvek inom poradí. Pod Prenosnou chorobou sa rozumie každá choroba, ktorá sa môže prenášať pomocou akejkoľvek látky alebo prostriedku, z ktoréhokoľvek organizmu na iný organizmus ak:

prenosnou látkou alebo prostriedkom je vírus, baktéria, parazit alebo iný organizmus alebo ich varianty alebo mutácie, či už sa považujú za živé alebo nie, a prenos medzi organizmami, či už priamy alebo nepriamy je realizovaný okrem iného vzduchom, telesnými tekutinami, z alebo na akýkoľvek povrch alebo objekt vo forme tuhej, kvapalnej alebo plynnej a samotná choroba, prenosná látka alebo pôvodca prenosu spôsobia alebo by mohli spôsobiť poškodenie alebo ohroziť ľudské zdravie alebo životné podmienky ľudí alebo spôsobia alebo by mohli spôsobiť alebo ohroziť poškodenie, zhoršenie kvality, stratu hodnoty, predajnosť alebo stratu možnosti používania majetku alebo akúkoľvek stratu možnosti podnikania.

3. Vyhlásenie poistníka/poisteného:

3.1. Poistník svojím podpisom tohto dodatku potvrdzuje, že mu boli pred jeho uzavretím poskytnuté informácie podľa § 792 a Občianskeho zákonníka.

3.2. Poistník svojím podpisom tohto dodatku potvrdzuje, že pri uzatvorení dodatku prevzal všeobecné poistné podmienky, doložky a zvláštne dojednania uvedené v tomto dodatku, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou dodatku. Poistník ďalej svojím podpisom potvrdzuje, že bol oboznámený s obsahom týchto všeobecných poistných podmienok ako aj s obsahom týchto doložiek a zvláštnych dojednaní a berie na vedomie, že prípadné ústne dojednania neuvedené písomne v tomto dodatku sú neplatné.

3.3. Poistník svojím podpisom tohto dodatku tiež potvrdzuje, že na všetky otázky poisťovateľa odpovedal úplne, pravdivo, podľa svojho najlepšieho vedomia, nezamlčal žiadnu skutočnosť rozhodujúcu pre uzavretie dodatku a zaväzuje sa hlásiť poisťovateľovi zmeny v nahlásených skutočnostiach. Poistník svojím podpisom tohto dodatku potvrdzuje, že všetky skutočnosti uvedené v tomto dodatku sú pravdivé a správne, obsah dodatku mu je zrozumiteľný, súhlasí s obsahom dodatku, všeobecnými poistnými podmienkami a všetkými prílohami dodatkami.

3.4. Poistník svojím podpisom tohto dodatku berie na vedomie, že poisťovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v zmysle Zákona o poisťovníctve v platnom a účinnom znení. Všeobecné informácie o spracúvaní osobných údajov a právach dotknutej osoby sú uvedené v Informáciách o spracúvaní osobných údajov, ktoré tvoria prílohu tohto dodatku a s ktorými sa poistník zaväzuje oboznámiť aj poistených. Podrobné informácie o spracúvaní osobných údajov sú uvedené na webovej stránke poisťovateľa www.generali.sk a na pobočkách poisťovateľa.

3.5. Ak je osoba poistníka odlišná od osoby poisteného, poistník vyhlasuje, že oboznámil poisteného so všeobecnými poistnými podmienkami, doložkami a zvláštnymi dojednaniami, ktorými sa riadi tento dodatok a ktoré sú jeho neoddeliteľnou súčasťou.

3.6. Poistník svojím podpisom dodatku potvrdzuje, že boli overené jeho identifikačné údaje a totožnosť osobou konajúcou v mene poisťovateľa a že mu finančný agent sprostredkujúci poistenie poskytol informácie v súlade so zákonom č. 186/2009 Z. z. o finančnom sprostredkovaní a finančnom poradenstve v platnom znení.

Súhlas poistníka so zasielaním písomností elektronicky:

E-mailová adresa poistníka/sprostredkovateľa poistenia: starosta@krakovany.sk

Súhlasím so zasielaním písomností elektronicky na uvedenú funkčnú e-mailovú adresu v súlade s príslušnými poistnými podmienkami a zároveň potvrdzujem, že som si vedomý toho, že mi poisťovateľ môže zasielať písomnosti elektronicky, s výnimkou písomností, na ktorých prevzatie je potrebný môj podpis alebo pri ktorých z ich povahy vyplýva nevyhnutnosť doručiť ich inak ako prostredníctvom e-mailu:

Áno

4. Prílohy:

Neoddeliteľnou súčasťou poistnej zmluvy sú nasledujúce prílohy:

1. Dodatok k poistnej zmluve
2. Príloha - Pripoistenia a doložky
3. Všeobecné poistné podmienky neživotného poistenia VPP NP 2020 (č.tlačíva: VPP_NP_2020)
4. Záznam o finančnom sprostredkovaní
5. Informácie o spracúvaní osobných údajov
6. Čestné vyhlásenie
7. Doložka K20 (č.tlačíva: Doložka_K20)
8. Výpis z: Živnostenský register, Okresný úrad Piešťany, Číslo živnostenského registra: 204-6981

Trenčín, dňa: 05.10.2023

Ševčík Ján
Získateľské číslo: 80008722-2

Podpis zástupcu poisťovateľa
povereného uzatvorením tejto zmluvy

PhDr František Klinovský

Podpis (a obchodné meno) poistníka



SE01 Doložka k OUMA VPP NP 2020

Odchylné od bodu 9. písm. l) OUMA VPP NP 2020 sa dojednáva, že poistenie sa vzťahuje aj na vozidlá kategórie N a O, s výnimkou škôd na podvozku, náprave, prevodovke, motore, kabíne vrátane vybavenia na motorovom vozidle, ak boli spôsobené pri jazde a nie pracovnou činnosťou týchto vozidiel.

Odchylné od bodu 37. OUMA VPP NP 2020 je **miestom poistenia** pre strojné a elektronické zariadenie zabudované vo/na vozidle alebo podvozku vozidla územie SR.

Poistenie sa vzťahuje aj na poistené veci nachádzajúce sa mimo stavby, miestnosti, u ktorých je takéto umiestnenie obvyklé.